Krüger&Matz

IT'S YOUR LIFE,
JUST TAKE IT

# Passive speakers
# KM0502C
# KM0504C
# KM0506C

BEDIENUNGSANLEITUNG DE

OWNER'S MANUAL EN

MODE D'EMPLOI FR

GEBRUIKSAANWIJZING NL

INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

MANUAL DE UTILIZARE RO

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung und heben diese auf für späteres nachschlagen.

1. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt auf eine flache, trockene und stabile Unterlage aufgestellt wird.
2. Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.
3. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Lagerung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
4. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
5. Produkt geeignet zur Verwendung in Innenräumen.
6. Verwenden Sie niemals dieses Gerät, wenn das Lautsprecherkabel beschädigt ist.
7. Schutz des Lautsprecherkabels: Lautsprecherkabel sollten so verlegt werden, dass sie nicht von Objekten eingeklemmt oder auf sie gestellt werden.
8. Versuchen Sie nicht, Sie das Gerät selbst zu reparieren oder demontieren. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
9. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemische Mittel, um dieses Produkt zu reinigen.
10. Überschreiten Sie niemals die Eingangsleistung über die maximale Eingangsleistung des Lautsprechersystems.

## LAUTSPRECHERINSTALLATION

**Außer der Qualität der Lautsprechereinheiten, hängt die akustische Qualität des Lautsprechersystems auch von Faktoren wie die Größe und Art der Zimmer, Lautsprecher-Installationsmittel und so weiter ab. Achten Sie bitte auf die folgenden Punkte während der Installation:**

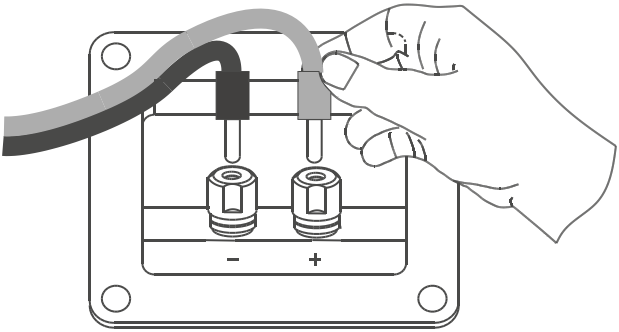
- Wenn der Lautsprecher direkt auf den Boden gestellt wird, ist der Tiefton-Effekt viel zu offensichtlich. Um dieses zu vermeiden, sollte eine Zementplatte oder andere harte Trägerplatte auf dem Boden platziert werden.
- Achtung: wenn der Lautsprecher und die Schallquelle oder der Verstärker auf dem gleichen Träger-Objekt platziert sind, kann der Lautsprecher schmettern.
- Wenn es Wände oder Glastüren in kurzer Entfernung hinter oder vor dem Lautsprechersystem gibt, beachten Sie bitte, dass schwere und starke Vorhänge an der Wand oder der Glastür benötigt werden, um unnötige Resonanz und Nachhall-Effekte zu vermeiden.
- Dieses Modell des Lautsprechersystems besitzt antimagnetisches Design. Gewöhnliche Fernsehempfänger, können in der Nähe der Lautsprecher stehen mit guter TV Bildqualität. Aber für einige Fernseher, können sich vielleicht die Lautsprecher zu nahe befinden, was zu schlechter TV Bildqualität führt. In dieser Situation, vergrößern Sie bitte den Abstand zwischen Lautsprecher und Fernseher.

# ANSCHLUSS

Bitte vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Lautsprechersystems, dass der Verstärker ausgeschaltet ist.

**Bananenstecker**

Benutzen Sie Bananenstecker-Kabel um das System anzuschließen.

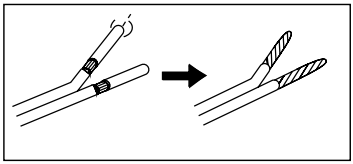



**Lautsprecherkabel**

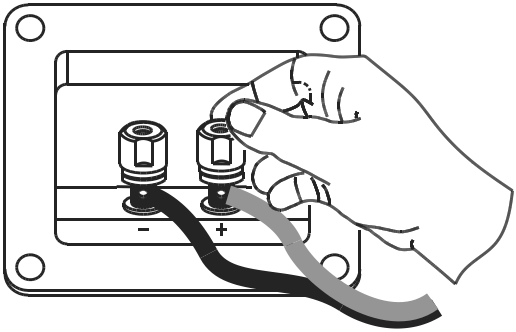
Verwenden Sie die Lautsprecherkabel um den Lautsprecher mit dem Verstärker zu verbinden. (Siehe Abbildungen) Bitte verbinden Sie den linken Kanal des Lautsprechers mit dem "L" Klemme des Verstärkers und der rechte Kanal des Lautsprechers sollte, an der "R" Klemme des Verstärkers angeschlossen werden. Achten Sie auf die Markierungen von Pluspol und Minuspol (mit entsprechenden "+" und "-"). Die Umkehrung von Plus- und Minuspol führt zu Klang-Verzerrungen und kann das Gerät beschädigen.

DE

1. Isolation abstreifen und den Draht von Hand straffen, um seine herausragende Stellen zu glätten und Kurzschluss zu vermeiden.
2. Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn drehen und Kupferkabel in das Loch einstecken.
3. Anschlussklemme im Uhrzeigersinn anziehen, leicht am Kabel ziehen um sicherzustellen dass die Verbindung fest ist.



Achtung: die zwei blanken Drähte des Kabels dürfen sich nicht berühren.



# TECHNISCHE DATEN

| | KM0502C | KM0504C | KM0506C |
|---|---|---|---|
| | **ZENTRUM** | | |
| Lautsprechergröße | 2x 3", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" |
| Frequenzgang | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Empfindlichkeit | 87 dB | 88 dB | 89 dB |
| Impedanz | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Max. Leistung | 30 W | 60 W | 60 W |
| | **RÜCKSEITIG** | | |
| Lautsprechergröße | 1x 3", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" |
| Frequenzgang | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Empfindlichkeit | 86 dB | 87 dB | 88 dB |
| Impedanz | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Max. Leistung | 20 W | 45 W | 45 W |

DE

**Deutsch**
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)**

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dam normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschilchen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual carefully before first use and keep it for future reference.

1. Make sure to place this product on flat, dry and stable surface.
2. Place the device in a properly ventilated place.
3. Protect this product from moisture, humidity, water and any other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat.
4. Keep the device beyond children's reach.
5. Product suitable for indoor use only.
6. Never use this device if the speaker cord is damaged.
7. Speaker cord should be routed so that it is not likely to be pinched by items placed upon or against them.
8. Do not attempt to repair or dismantle this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
9. Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
10. Never exceed the input power beyond the maximum input power of the speaker system.

## SPEAKER INSTALLATION

**Except the speaker units' quality, the acoustic quality of the speaker system also depends on factors like the size and mode of rooms, speaker installation means and so on. Thus, please pay attention to the following points during installation:**

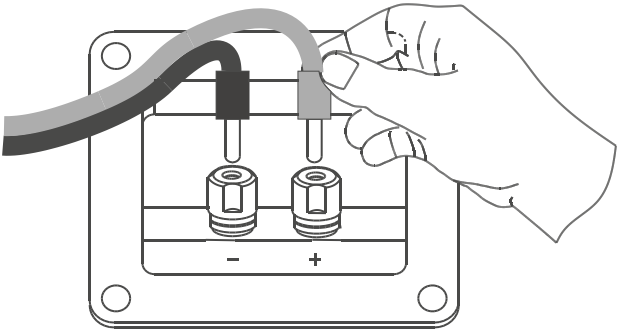
- When the speaker is placed directly on the floor, the subwoofer effect will be too obvious. Then one cement board or other hard support plate should be needed to be placed on the floor.
- Attention: when the speaker and the sound source or the amplifier are placed on the same support object, the speaker may blare screams.
- If there are walls or glass door behind or in front of the speaker system in the short distance, please note that heavy curtains should be needed on the wall or the glass door in order to avoid unnecessary resonance and reverberation effect.
- This model speaker system is with antimagnetic design. For most CRT television receivers, it can stand near the speaker without bad TV image result. But for some television, maybe the speaker is too close to it and results in image color damage. When this situation happens, please move the speaker a little away from the television.

# CONNECTION

Please make sure that the amplifier is powered-off before connecting the speaker system.

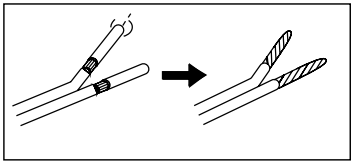
## Banana plugs

Use banana plug cables to connect the system.



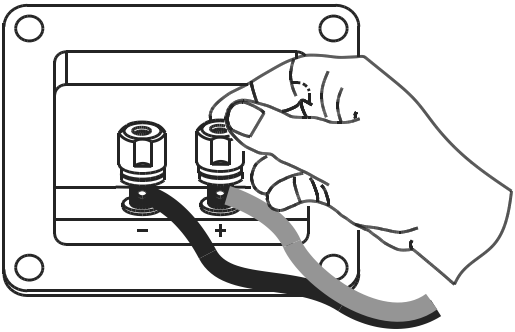

## Speaker cables

Use the speaker cable to connect the speakers with amplifier (as shown on the illustration). Please connect the left channel of the speaker to "L" terminal of the amplifier, and the right channel of the speaker should be connected to "R" terminal of the amplifier. Attention to the mark of positive pole and negative pole (with corresponding "+" and "-"). The inversion of positive pole and negative pole results in sound distortion and may lead to damage.



1. Strip of insulation and tighten the wires by hand in order to settle its protruded places and avoid short circuit.
2. Release the copper post in counter clockwise direction, and put the wire end into the hole.
3. Screw the copper post in clockwise direction. Make sure the connection is firmly executed.

Attention: the two pieces of the metal wire of the cable never be touched by each other.




EN

# SPECIFICATION

| | KM0502C | KM0504C | KM0506C |
|---|---|---|---|
| | **CENTRAL** | | |
| Speaker size | 2x 3", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" |
| Frequency response | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Sensitivity | 87 dB | 88 dB | 89 dB |
| Impedance | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Max. power | 30 W | 60 W | 60 W |
| | **REAR** | | |
| Speaker size | 1x 3", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" |
| Frequency response | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Sensitivity | 86 dB | 87 dB | 88 dB |
| Impedance | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Max. power | 20 W | 45 W | 45 W |

EN

**English**
**Correct Disposal of This Product**
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## SÉCURITÉ

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une utilisation ultérieure.

1. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et stable.
2. Assurez une bonne circulation de l'air autour de l'appareil.
3. Protégez l'appareil contre l'humidité, l'eau et d'autres liquides. N'entreposez pas l'appareil à des températures trop élevées/trop basses. N'exposez pas l'appareil au soleil ou à d'autres sources de chaleur.
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
5. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur.
6. Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
7. Placez le câble de manière à éviter qu'il soit endommagé en cas d'écrasement par des objets.
8. Il est interdit de réparer/démonter l'appareil. En cas de dommage, contactez un service technique agréé pour contrôle/réparation.
9. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié. N'utilisez pas de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer l'appareil.
10. La puissance d'alimentation ne peut pas dépasser la puissance d'entrée maximale des haut-parleurs.

## INSTALLATION DES HAUT-PARLEURS

**La qualité acoustique de l'enceinte dépend non seulement de ses caractéristiques techniques mais également des facteurs tels que la cubature, l'équipement des pièces ou l'installation de l'appareil. Lors de l'installation de l'enceinte, prêtez une attention particulière aux indications suivantes:**

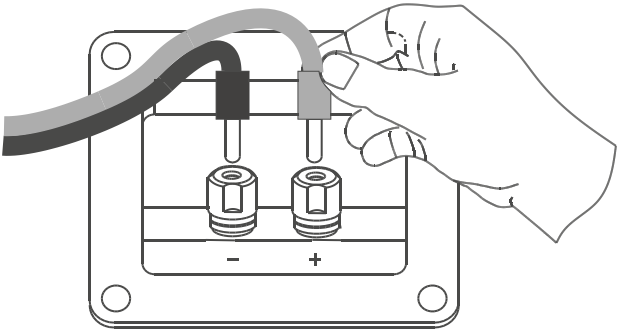
- Si l'appareil est installé directement sur le sol, les sons bas seront trop dominants. Il est conseillé de placer une cale sous le haut-parleur.
- Attention : si vous placez le haut-parleur et la source sonore ou l'amplificateur sur la même cale, le son émis peut être déformé.
- Si une paroi ou une porte vitrée se trouvent à proximité de l'enceinte, il est conseillé de couvrir les surfaces vitrées avec un tissu épais pour éviter la résonance acoustique ou la réverbération.
- Ce type de haut-parleurs est équipé d'un blindage antimagnétique. L'enceinte ne perturbe pas et ne dégrade pas la qualité de l'image de la plupart des postes de télévision CRT. L'enceinte peut nuire à la qualité des couleurs dans certains postes. Si c'est le cas, éloignez les haut-parleurs du poste de télévision.

# BRANCHEMENT DES HAUT-PARLEURS

Avant de brancher les haut-parleurs, assurez-vous que l'amplificateur est éteint.

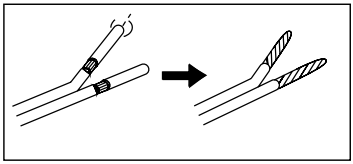
## Câbles avec fiches bananes

Pour brancher les haut-parleurs, utilisez des câbles avec des fiches bananes.



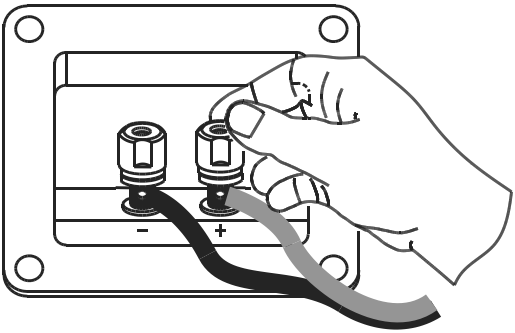

## Câbles de haut-parleur

Raccordez les câbles de haut-parleur à l'amplificateur et au haut-parleur (mode de raccordement présenté sur l'image). Raccordez le canal gauche du haut-parleur à l'entrée « L » de l'amplificateur. De même, raccordez le canal droit du haut-parleur à l'entrée « R » de l'amplificateur. Veillez à bien raccorder les champs positifs et négatifs (marqués par les symboles « + » et « - » sur l'appareil). Un raccordement non conforme aux indications entraîne la baisse de la qualité du son et peut endommager l'appareil.



1. Enlevez l'isolation du câble et tordez les éléments qui dépassent pour éviter des courts-circuits.
2. Dévissez la protection du terminal dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et placez l'extrémité du câble de haut-parleur dans l'orifice.
3. Fermez la protection du terminal dans le sens des aiguilles d'une montre et assurez-vous que le raccordement est fixe.

Attention : les deux parties en métal du câble ne peuvent pas se toucher.




FR

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | KM0502C | KM0504C | KM0506C |
|---|---|---|---|
| | **CENTRAL** | | |
| Dimensions des haut-parleurs | 2x 3", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" |
| Plage de fréquences | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Pression sonore | 87 dB | 88 dB | 89 dB |
| Impédance | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Puissance maximale | 30 W | 60 W | 60 W |
| | **ARRIÈRE** | | |
| Dimensions des haut-parleurs | 1x 3", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" |
| Plage de fréquences | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Pression sonore | 86 dB | 87 dB | 88 dB |
| Impédance | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Puissance maximale | 20 W | 45 W | 45 W |

**Français**
**Élimination correcte de ce produit**
**(Déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en République populaire de Chine pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## VEILIGHEIDSKWESTIES

Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.

1. Plaats het apparaat op een vlak, droog en stabiel oppervlak.
2. Plaats het apparaat op een plaats met een goede luchtcirculatie.
3. Bescherm het apparaat tegen vocht, water en andere vloeistoffen. Gebruik of bewaar het apparaat niet bij te hoge / lage temperaturen. Het apparaat moet worden beschermd tegen direct zonlicht en warmtebronnen.
4. Sta niet toe dat kinderen met het product spelen.
5. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
6. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als de luidsprekerkabel beschadigd is.
7. De luidsprekerkabel moet zo worden geplaatst dat deze niet kan worden beschadigd doordat er iets op wordt gestapeld of doordat het door andere voorwerpen wordt geplet.
8. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren / demonteren. Neem in geval van schade contact op met een erkend servicecentrum voor inspectie / reparatie.
9. Reinig het apparaat alleen met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik geen chemicaliën of reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
10. Breng niet meer dan het maximale ingangsvermogen op de luidsprekers aan.

## INSTALLATIE VAN DE LUIDSPREKERS

**Naast de fabriekseigenschappen van de luidsprekers, is de akoestische kwaliteit van de set ook afhankelijk van factoren zoals cubature- en kamerapparatuur, evenals de installatiemethode. Tijdens de installatie wordt aanbevolen om speciale aandacht te besteden aan de volgende richtlijnen:**

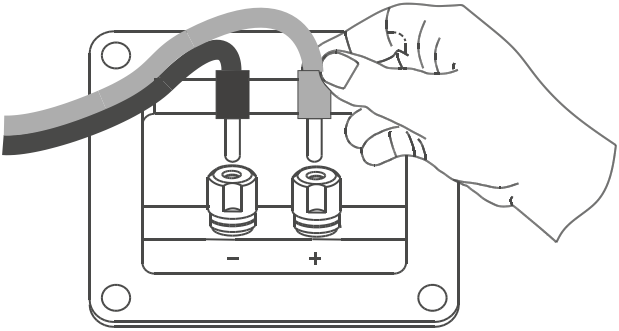
- Als de luidspreker direct op de grond staat, zal het baseffect te dominant zijn. Het wordt aanbevolen om een onderlegger onder de luidspreker te plaatsen.
- Opmerking: als u de luidspreker en de geluidsbron of versterker op dezelfde onderlegger plaatst, kan het geluid van de luidspreker vervormd zijn.
- Als er een glazen wand of deur is geplaatst die gemaakt is van hetzelfde materiaal op korte afstand van de set, wordt het aanbevolen om de glazen oppervlakken te bedekken met een dik materiaal om resonantie of galm te voorkomen.
- Dit type luidsprekers is ontworpen in een antimagnetisch systeem. De set interfereert niet met of vermindert de kwaliteit van de beeldontvangst niet, in vergelijking tot de meerderheid van CRT-televisieontvangers. Voor sommige ontvangers kan een set luidsprekers de kleurontvangstkwaliteit verminderen. In deze situatie wordt het aanbevolen om de luidsprekers een stukje van de ontvanger af te plaatsen.

# AANSLUITING VAN DE LUIDSPREKERS

Voor het aansluiten van de luidsprekers zich ervan verzekeren dat de versterker uitgeschakeld is.

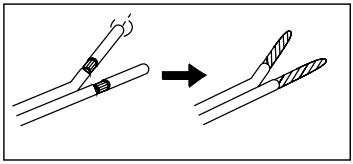
## Kabels met banaanstekkers

Gebruik kabels met banaanstekkers om de luidsprekers aan te sluiten.



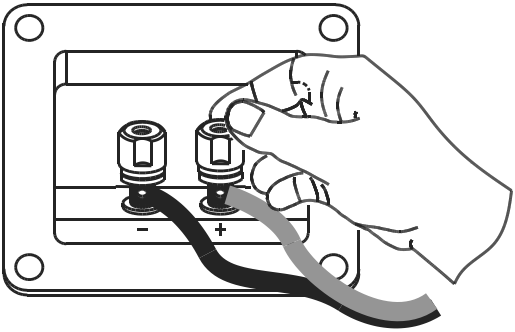

## Luidsprekerkabels

Sluit de luidsprekerkabels aan op de versterker en luidspreker (verbindingsmethode zoals in de bijgevoegde afbeelding). Het linkerkanaal van de luidspreker moet worden aangesloten op de ingang gemarkeerd met "L" op de versterker. Analoog hieraan het rechter luidsprekerkanaal met de ingang gemarkeerd met "R" aan de versterker verbinden. Let op de juiste aansluiting van positieve en negatieve velden (aangegeven op het apparaat "+" en "-"). Een verbinding die niet gemaakt is volgens de aanbevelingen resulteert in een lagere geluidskwaliteit en kan tot schade leiden.



1. Verwijder de kabelisolatie en draai de uitstekende delen vast om kortsluiting te voorkomen.
2. Schroef het klemmendeksel tegen de wijzers van de klok in los en steek het uiteinde van de luidsprekerkabel in het gat.
3. Draai het klemmendeksel met de wijzers van de klok mee en controleer of de verbinding goed vast zit.

Opmerking: twee delen van de metalen kabel mogen elkaar niet aanraken.




NL

# SPECIFICATIE

| | KM0502C | KM0504C | KM0506C |
|---|---|---|---|
| | **CENTRAAL** | | |
| Afmetingen luidsprekers | 2x 3", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" |
| Bandbreedte | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Gevoeligheid | 87 dB | 88 dB | 89 dB |
| Impedantie | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Maximaal vermogen | 30 W | 60 W | 60 W |
| | **ACHTER** | | |
| Afmetingen luidsprekers | 1x 3", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" |
| Bandbreedte | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Gevoeligheid | 86 dB | 87 dB | 88 dB |
| Impedantie | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Maximaal vermogen | 20 W | 45 W | 45 W |

**Netherlands**
**Juiste manier van het afvoeren van het product**
**(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)**

De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruiksperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recycleren om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recyclage te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

1. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni.
2. Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza.
3. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich/zbyt niskich temperaturach. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
4. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem.
5. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
6. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel głośnikowy jest uszkodzony.
7. Kabel głośnikowy powinien być tak umieszczony, aby nie uległ uszkodzeniu w przypadku nadepnięcia lub przygniecenia przez inne przedmioty.
8. Zabrania się własnoręcznej naprawy/demontażu urządzenia. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
9. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
10. Nie należy doprowadzać do głośników mocy przekraczającej maksymalnej mocy wejściowej.

## INSTALACJA GŁOŚNIKÓW

**Poza właściwościami fabrycznymi głośników, akustyczna jakość zestawu zależy również od czynników takich jak kubatura czy wyposażenie pomieszczeń, jak również sposób instalacji. Podczas instalacji, zaleca się poświęcić szczególną uwagę poniższym wytycznym:**

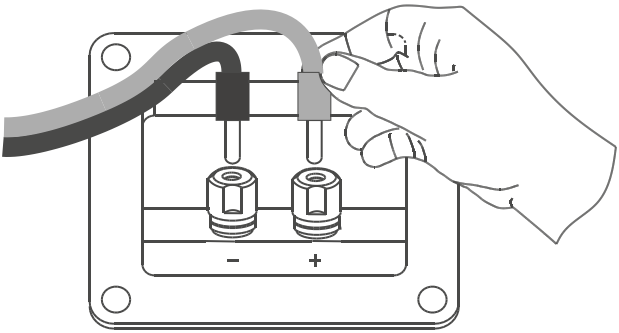
- W przypadku gdy głośnik znajduje się bezpośrednio na podłożu, efekt dźwięku niskotonowego będzie zbyt dominujący. Zaleca się umieszczenia podkładki pod głośnik.
- Uwaga: w razie umieszczenia głośnika i źródła dźwięku bądź wzmacniacza na tej samej podkładce, dźwięk wydobywający się z głośnika może być zniekształcony.
- Jeśli w niedalekiej odległości od zestawu znajduje się szklana ściana bądź drzwi wykonane z tego samego materiału, zaleca się zasłonięcie powierzchni szklanych grubym materiałem w celu uniknięcia rezonansu lub pogłosu.
- Ten typ głośników został zaprojektowany w systemie antymagnetycznym. Zestaw nie zakłóca ani nie obniża jakości odbioru obrazu, w odniesieniu do większości odbiorników telewizyjnych CRT. W przypadku niektórych odbiorników, zestaw głośników może powodować obniżenie jakości odbioru kolorów. W takiej sytuacji zaleca się odsunięcie głośników od odbiornika.

# PODŁĄCZENIE GŁOŚNIKÓW

Przed połączeniem głośników, należy się upewnić, że wzmacniacz jest wyłączony.

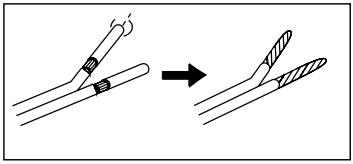
**Przewody z wtykami bananowymi**

Należy użyć przewodów z wtykami bananowymi aby podłączyć głośniki.



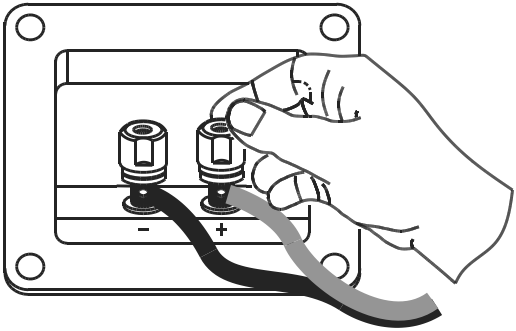

**Przewody głośnikowe**

Należy podłączyć kable głośnikowe do wzmacniacza i głośnika (sposób połączenia jak na załączonym obrazku). Lewy kanał głośnika należy podłączyć do wejścia oznaczonego „L” na wzmacniaczu. Analogicznie, prawy kanał głośnika podłączyć do wejścia oznaczonego „R” na wzmacniaczu. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie dodatnich i ujemnych pól (oznaczonych na urządzeniu „+” i „-”). Połączenie niezgodne z zaleceniami skutkuje obniżeniem jakości dźwięku i może prowadzić do uszkodzenia.



1. Należy usunąć izolację kabla oraz skręcić wystające części, w celu uniknięcia zwarcia.
2. Odkręcić osłonę terminalu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, i umieść końcówkę kabla głośnikowego w otworze.
3. Zakręcić osłonę terminalu zgodnie z ruchem wskazówek zegara oraz upewnić się, że połączenie jest stałe.

Uwaga: Dwie części metalowego kabla nie mogą mieć części stycznych.




PL

# SPECYFIKACJA

| | KM0502C | KM0504C | KM0506C |
|---|---|---|---|
| | **CENTRALNA** | | |
| Wymiary głośników | 2x 3", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" |
| Pasmo przenoszenia | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Czułość | 87 dB | 88 dB | 89 dB |
| Impedancja | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Moc maksymalna | 30 W | 60 W | 60 W |
| | **TYLNE** | | |
| Wymiary głośników | 1x 3", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" |
| Pasmo przenoszenia | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Czułość | 86 dB | 87 dB | 88 dB |
| Impedancja | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Moc maksymalna | 20 W | 45 W | 45 W |

**Poland**
**Prawidłowe usuwanie produktu**
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## INSTRUCŢIUNI PRIVIND SIGURANŢA

Citiţi cu atenţie manualul de utilizare înainte de prima utilizare şi păstraţi-l pentru consultări ulterioare.

1. Asiguraţi-vă că puneţi produsul pe o suprafaţă plană, uscată şi stabilă.
2. Puneţi dispozitivul într-un loc bine ventilat.
3. Protejaţi produsul de umiditate, apă şi orice alt lichid. Evitaţi utilizarea/ depozitarea produsului la temperaturi extreme. Nu îl expuneţi la lumina directa a soarelui şi la surse de căldură.
4. Ţineţi dispozitivul departe de copii.
5. Produs destinat doar pentru a fi utilizat în interior.
6. Nu utilizati niciodată produsul dacă cablul difuzorului este deteriorat.
7. Cablul difuzorului trebuie aranjat astfel încât să nu poată fi agăţat de obiecte puse pe sau lângă acesta.
8. Nu încercaâţi să reparaţi sau să dezasamblaţi singur produsul. În caz de avarie, contactaţi un service autorizat pentru verificare/reparaţie.
9. Curăţaţi dispozitivul cu un material textil moale, uşor umezit. Nu utilizaţi abrazivi sau agenţi chimici pentru a curăţa produsul.
10. Nu depăşiţi niciodată puterea de intrare maximă a sistemului de boxe.

## INSTALAREA DIFUZORULUI

**În afară de calitate difuzoarelor, a sistemului de boxe, calitatea audiţiei depinde şi de alţi factori cum ar fi dimensiunea şi tipul de cameră, modul de instalare a difuzoarelor, etc. Vă rugăm ca în timpul instalării să fiţi atenţi la următoarele:**

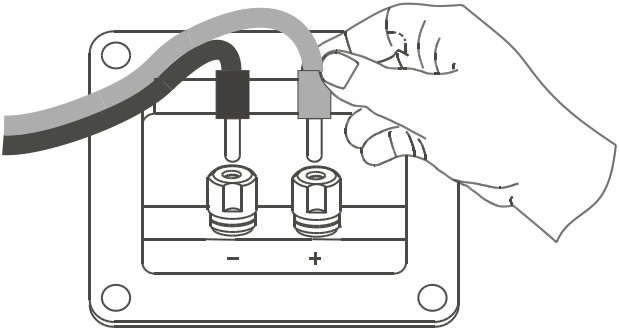
- În cazul în care difuzorul este plasat direct pe podea, acesta poate afecta efectul de bass. Pentru a evita acest lucru, aşezaţi un suport pe podea.
- Atenţie: În cazul în care difuzorul şi sursa de sunet sau amplificatorul sunt amplasate pe acelaşi suport sau obiect, difuzorul se poate distruge.
- În cazul în care există pereţi sau uşi de sticlă la o distanţă mică în spatele sau în faţa sistemului de boxe, trebuie luate măsuri pentru a evita efectele de rezonanţă sau de vibraţii.
- Acest sistem de boxe este antimagnetic, ceea ce înseamnă că cele mai multe televizoare pot fi plasate lângă difuzor fără pierderea calităţii imaginii. La unele televizoare, însă, dacă boxele sunt prea aproape, rezultă o calitate slabă a imaginii. În această situaţie, creşteţi distanţa dintre difuzor şi televizor.

# CONECTAREA

Vă rugăm să vă asiguraţi că, înainte de a conecta sistemul de boxe, amplificatorul este oprit.

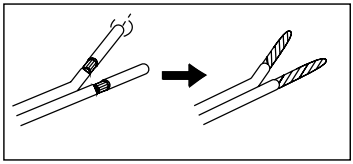
## Mufă tip banană

Utilizaţi cabluri cu mufă tip banană pentru a conecta sistemul.

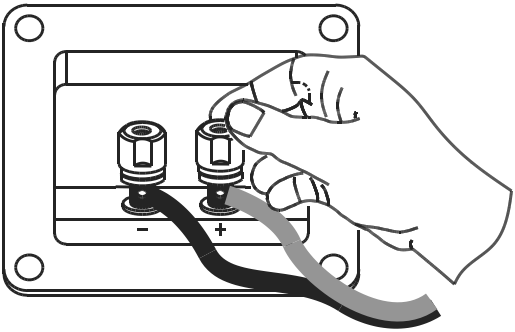



## Cabluri pentru boxe

Utilizaţi cablul difuzorului pentru a conecta terminalele difuzoarelor la terminalelel de amplificator (aşa cum arată în imagine). Vă rugăm să conectaţi canalul stâng al difuzorului notat cu ”L” şi canalul din dreapta al difuzorului notat cu ”R” la ieşirile corespunzătoare ale amplificatorului. Acordaţi mare atenţie la polaritatea firelor de difuzor (”+” pozitiv şi ”-” negativ). Inversarea polarităţii poate duce la distorsionarea sunetului.



1. După dezizolarea capetelor firelor de difuzor, vă rugăm să răsuciţi firul cu mâna pentru a-l uniformiza şi pentru a evita apariţia unui scurt-circuit.
2. Rotiţi terminalul în sens invers acelor de ceasornic şi introduceţi firul dezizolat al difuzorului în orificiu.
3. Strângeţi terminalul în sensul acelor de ceasornic şi apoi trageţi uşor de cablu pentru a vă asigura că firul este strâns şi face un contact electric bun.




Atenţie: cele două fire dezizolate ale cablului de difuzor nu trebuie să se atingă între ele.

# SPECIFICAŢII

| | KM0502C | KM0504C | KM0506C |
|---|---|---|---|
| | **DIFUZOR CENTRAL** | | |
| Dimensiune | 2x 3", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" | 2x 5", 1x 1" |
| Răspuns în frecvență | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Sensibilitate | 87 dB | 88 dB | 89 dB |
| Impedanță | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Putere maximă | 30 W | 60 W | 60 W |
| | **DIFUZOR SPATE** | | |
| Dimensiune | 1x 3", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" | 1x 5", 1x 1" |
| Răspuns în frecvență | 150 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz | 70 Hz - 20 kHz |
| Sensibilitate | 86 dB | 87 dB | 88 dB |
| Impedanță | 6 Ω | 6 Ω | 6 Ω |
| Putere maximă | 20 W | 45 W | 45 W |

**Romania**
**Reciclarea corecta a acestui produs**
**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separaţi acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul şi să verifice condiţiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

www.krugermatz.com

**Krüger&Matz**

is a registered trademark